



Distr.
GENERAL

A/54/443*
8 November 1999
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

Пятьдесят четвертая сессия
Пункты 12 и 121 повестки дня
ДОКЛАД ЭКОНОМИЧЕСКОГО И СОЦИАЛЬНОГО СОВЕТА
ПРЕДЛАГАЕМЫЙ БЮДЖЕТ ПО ПРОГРАММАМ НА
ДВУХГОДИЧНЫЙ ПЕРИОД 2000-2001 ГОДОВ

ПРЕДЛАГАЕМЫЙ БЮДЖЕТ ПО ПРОГРАММАМ НА ДВУХГОДИЧНЫЙ
ПЕРИОД 2000-2001 ГОДОВ

Смета, пересмотренная с учетом резолюций и решений Экономического
и Социального Совета, принятых на его основной сессии 1999 года

Доклад Генерального секретаря

1. Настоящий доклад представляется с целью информировать Генеральную Ассамблею о потребностях, обусловленных резолюциями и решениями, которые были приняты Экономическим и Социальным Советом на его основной сессии 1999 года.
2. Совет принял ряд резолюций и решений, в которых он санкционировал осуществление соответствующими функциональными комиссиями, постоянными комитетами или экспертными органами дополнительных мероприятий, включая проведение совещаний помимо тех, которые были первоначально предусмотрены в предлагаемом бюджете по программам на двухгодичный период 2000-2001 годов (A/54/6/Rev.1 (vols. I-III)). В соответствии с правилом 31 правил процедуры Совета до принятия этих резолюций и решений ему в надлежащих случаях представлялись заявления о последствиях для бюджета по программам.
3. Как указано в докладе Комиссии по правам человека (E/1999/23 (Part II, annex IV)) и докладе Комиссии по предупреждению преступности и уголовному правосудию (E/1999/30, annex II), Совет был информирован, в частности, о том, что

* Переиздано по техническим причинам.

дополнительные потребности, обусловленные резолюциями и решениями, принятыми Комиссией по правам человека на ее пятьдесят пятой сессии и Комиссией по предупреждению преступности и уголовному правосудию на ее восьмой сессии, будут удовлетворяться за счет первоначальных ассигнований, предусмотренных соответственно в разделе 22 "Права человека" и в разделе 14 "Предупреждение преступности и уголовное правосудие" предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2000-2001 годов.

4. Что касается дополнительных потребностей, связанных с конференционным обслуживанием, то в каждом конкретном случае Совет был информирован о том, что в предлагаемом бюджете по программам на двухгодичный период 2000-2001 годов были предусмотрены ассигнования не только на заседания, уже планировавшиеся на момент составления бюджета, но и ассигнования на заседания или их продление, которые могут быть санкционированы впоследствии, при условии, что число таких заседаний и сроки их проведения будут соответствовать практике прошлых лет. Исходя из этого предполагается, что в результате принятия Советом резолюций и решений по разделу 2 "Дела Генеральной Ассамблеи и конференционное обслуживание" предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2000-2001 годов дополнительных ресурсов не потребуется.

1. ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ПОТРЕБНОСТИ, ОБУСЛОВЛЕННЫЕ РЕЗОЛЮЦИЯМИ И РЕШЕНИЯМИ, ПРИНЯТЫМИ СОВЕТОМ

Резолюция 1999/61

Наука и техника в целях развития

5. В пунктах 11 и 22 своей резолюции 1999/61 от 30 июля 1999 года Совет просил секретариат Комиссии по науке и технике в целях развития:

а) оказать помощь в поиске и распространении адекватной информации о биотехнологии, правах интеллектуальной собственности и биотехнологической безопасности;

б) изучать результаты тематических исследований, посвященных подходам к решению проблем, которые касаются технологии, прав интеллектуальной собственности и биотехнологической безопасности, с учетом таких факторов, как практичность, простота для понимания и конкретность;

с) подготовить краткий аналитический доклад о соответствующих мероприятиях в рамках системы Организации Объединенных Наций, включая информацию об итогах Всемирной конференции по науке, для рассмотрения в рамках пункта повестки дня, озаглавленного "Функционирование Комиссии по науке и технике в целях развития, включая ее роль в координации мероприятий в области науки и техники в целях развития".

6. Решения Совета, содержащиеся в резолюции 1999/61, касаются раздела 11А "Торговля и развитие" предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2000-2001 годов. Последствия этих решений для бюджета по программам были представлены Совету в документе E/1999/L.49, и дополнительные сметные потребности составляют 86 900 долл. США и распределяются следующим образом:

а) 55 300 долл. США на временный персонал общего назначения для финансирования семи месяцев работы сотрудника на уровне С-4 для осуществления мероприятий, описанных в подпунктах (а) и (б) пункта 5 выше;

б) 31 600 долл. США также на временный персонал общего назначения для финансирования четырех месяцев работы сотрудника на уровне С-4 для осуществления мероприятий, описанных в подпункте (с) пункта 5 выше.

Решение 1999/287

Дополнительные внеочередные сессии Комитета по экономическим, социальным и культурным правам

7. В своем решении 1999/287 от 30 июля 1999 года Совет, выразив озабоченность в связи с тем, что существующий порядок проведения заседаний Комитета по экономическим, социальным и культурным правам более не позволяет ему в полной мере выполнять свои функции согласно Международному пакту об экономических, социальных и культурных правах и резолюции 1985/17 Совета от 28 мая 1985 года эффективным и своевременным образом, одобрил проведение двух дополнительных внеочередных сессий Комитета продолжительностью в три недели, а также соответствующих предсессионных заседаний рабочих групп продолжительностью в одну неделю в период 2000–2001 годов, при условии выделения дополнительных финансовых средств; предложил, чтобы эти сессии полностью использовались для рассмотрения докладов государств-участников в целях снижения числа остающихся нерассмотренными докладов; и предложил Комитету изучить возможности повышения эффективности своих методов работы и представить Совету в 2001 году доклад о принятых в этой связи мерах.

8. Решение 1999/287 Совета касается раздела 2 "Дела Генеральной Ассамблеи и конференционное обслуживание" и раздела 22 "Права человека" предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2000–2001 годов. Последствия этого решения для бюджета по программам были представлены Совету в документе E/1999/L.55. Изложенные в нем дополнительные потребности сводились к следующему:

а) Комитет по экономическим, социальным и культурным правам обычно проводит две трехнедельные сессии в год соответственно в апреле/мае и ноябре/декабре. Заседания предсессионной рабочей группы продолжительностью в одну неделю проводятся сразу после завершения каждой сессии. Оплата путевых расходов и выплата суточных предусматриваются для 18 членов Комитета, участвующих в работе ежегодных сессий, а только суточных – в среднем для пяти членов Комитета, участвующих в заседаниях предсессионной рабочей группы;

б) по разделу 22 "Права человека" и разделу 2 "Дела Генеральной Ассамблеи и конференционное обслуживание" предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2000–2001 годов предусмотрены ассигнования на проведение двух ежегодных сессий Комитета и двух ежегодных заседаний предсессионной рабочей группы. По этим разделам никаких средств на проведение двух дополнительных сессий Комитета и двух заседаний предсессионной рабочей группы не предусматривается;

с) по расчетам, по разделу 22 "Права человека" на двухгодичный период 2000–2001 годов потребуются дополнительные ассигнования в размере 353 400 долл. США в следующей разбивке:

i) 334 000 долл. США на оплату путевых расходов и выплату суточных 18 членов Комитета, которые будут участвовать в работе внеочередных сессий в 2000 и 2001 годах;

- ii) 19 400 долл. США на выплату суточных пяти членам Комитета, которые будут участвовать в дополнительных заседаниях предсессионной рабочей группы в 2000 и 2001 годах.

II. ВЫВОДЫ

9. В целом просьбы, содержащиеся в резолюции Совета 1999/61 и в его решении 1999/287, приведут к росту потребностей на двухгодичный период 2000–2001 годов по разделу 11А "Торговля и развития" и разделу 22 "Права человека" предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2000–2001 годов. По этим разделам предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2000–2001 годов никаких ассигнований для покрытия этих дополнительных потребностей не предусматривается.

10. Следует напомнить, что в соответствии с процедурами, утвержденными Генеральной Ассамблеей в ее резолюциях 41/213 от 19 декабря 1986 года и 42/211 от 21 декабря 1987 года, на каждый двухгодичный период создается резервный фонд для покрытия дополнительных расходов, возникающих в связи с юридическими основаниями, не предусмотренными в бюджете по программам. В соответствии с этой процедурой, если предлагаются дополнительные расходы, которые превышают наличные ресурсы резервного фонда, соответствующие мероприятия могут осуществляться лишь путем перераспределения ресурсов из менее важных областей или изменения существующих мероприятий. В противном случае такие дополнительные мероприятия должны переноситься на более поздний двухгодичный период.

11. На данном этапе не представляется возможным выявить в рамках раздела 11А "Торговля и развитие" и раздела 22 "Права человека" предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2000–2001 годов те мероприятия, которые могли бы в течение указанного двухгодичного периода быть отменены, отложены, сокращены или скорректированы для покрытия расходов на дополнительные мероприятия, рекомендованные Советом в резолюции 1999/61 и решении 1999/287.

12. Соответственно, по разделу 11А "Торговля и развития" и разделу 22 "Права человека" предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2000–2001 годов потребуются дополнительные ассигнования сверх предлагаемых сумм в размере 440 300 долл. США. Эта сумма будет проведена за счет средств резервного фонда, и поэтому по разделу 11А потребуются дополнительные ассигнования в размере 86 900 долл. США, а по разделу 22 – в размере 353 400 долл. США.
